

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SAFETY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Instructions de sécurité

- Ne bloquez ni ne couvrez les orifices d'aération de l'appareil. Pour une meilleure aération, laissez tout autour un espace d'environ 20 cm.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à une goutte d'eau. Ne mettez aucun type de récipient pour liquides sur l'appareil. En cas de renversement de liquide à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement.
- Gardez les objets inflammables, les bougies et tout élément susceptible de provoquer un incendie loin de l'appareil.
- Conformément aux instructions d'installation, fixez l'appareil fermement au mur ou au support base spécialement conçu à cet effet.
- Branchez l'appareil à une prise de courant facilement accessible, de sorte que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
- N'ouvrez pas l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Veiligheidsinstructies

- U mag de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren of bedekken. Voor betere ventilatie dient u minstens 20 cm ruimte eromheen vrij te houden.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of waterdruppels. Plaats er geen vloeistofverpakking op. In geval er vloeistof in het apparaat komt, dient u het onmiddellijk van de wisselstroom af te sluiten.
- Houd brandbare voorwerpen, kaarsen en elk voorwerp dat brand kan veroorzaken, uit de buurt van het apparaat.
- Volg de installatie-instructies op. Plaats het apparaat stevig aan de muur of op de basisondersteuning, welke hiervoor is bestemd.
- Sluit het apparaat aan op een veilig stopcontact, zodat u in geval van nood het apparaat snel uit het stopcontact kunt halen.
- Maak het apparaat niet open. U riskeert hier elektrische schokken mee.

Instrukcja bezpieczeństwa

- Nie nakładaj blokad lub zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Aby uzyskać lepszą wentylację, należy pozostawić co najmniej 20 cm wolnego miejsca wokół urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wody. Nie należy na nim stawiać żadnego pojemnika z płynem. W przypadku przecieku płynu do wnętrza urządzenia, należy je natychmiast odłączyć od źródła prądu zmiennego.
- W pobliżu urządzenia nie należy stawiać żadnych łatwopalnych przedmiotów, świec lub innych rzeczy, które mogą wywołać pożar.
- Zgodnie z instrukcją montażu, należy przymocować urządzenie nakładając do ściany lub na podstawie przeznaczoną do tego osłonę.
- Urządzenie należy przyłączyć do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, które umożliwia szybkie odłączenie urządzenia w nagłych przypadkach.
- Nie należy otwierać obudowy urządzenia, istnieją zagrożenie porażenia elektrycznego.

Sikkerhedsanvisninger

- Blokér eller låt dække alle anordningens ventilationsåbninger. Lad der være mindst 20 cm frit rum omkring den af hensyn til bedre ventilation.
- Udsæt ikke anordningen for regn eller vanddråber. Anbring ikke nogen form for væskebeholder på den. I tilfælde af, at der kommer væske ind i anordningen, skal den omgående frakobles vekselstrømmen.
- Hold brandbare genstande, stearinlys og alt, hvad der kan forårsage brand, væk fra anordningen.
- I det installationsanvisningerne følges, fastgøres anordningen sikkert på væggen eller på den basisholder, som er specielt beregnet til dette formål.
- Tilslut anordningen til en lettilgængelig lysnetkontakt, så anordningen hurtigt kan frakobles stikkontakten i en nødsituation.
- Luk ikke anordningen op. Der er risiko for elektrisk stød.

Drošības instrukcija

- Neaizslēdziet ierīci neapklājot ierīces ventilācijas atveres. Labāka ventilācija atbilstīgi vismaz 20 cm telpu ap tīrām.
- Nepakļaujiet ierīci lietai vai ūdens pilieniem. Nelieciet uz to šķidrumu saturošus traukus. Gadījumā, ja ūdens iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet to no maiņstrāvas.
- Neatkrīst ierīces tuvumā viegli uzliesmojošus objektus, sveces un citus priekšmetus, kas var aizdegies.
- Sekojot uzstādīšanas instrukcijām, cietī piesitīriet ierīci vai nu pie sienas, vai nu uz pamatu, kas īpaši domāts šim nolīkam.
- Pievienojiet ierīci viegli pieejamam jaucam padēvē iekārtai, lai ierīce var tikt ātri atvienota no padēvēs galējās nepieciešamības gadījumā.
- Neatveriet ierīci, pastāv risks saņemt elektrisko šoku.

Biztonsági előírások

- Ne zárké és ne fedje le a készülék szellőztető nyílásait. A megfelelő szellőztetés érdekében: hagyjon legalább 20 cm szabad helyet a készülék körül.
- A készüléket ne tegye ki eső vagy vízcsapadék hatásának. Ne helyezze rá semmilyen folyadék tartályt. Ha a készülékbe folyadék kerül, azonnal válassza le a villáskötő áramforrásáról.
- Tartsa távol a készüléktől a gyúlékony tárgyakat, gyertyákat és bármilyen esztét, mely tüzet okozhat.
- A felszerelés utasításokat követve, biztonságosan rögzítse a készüléket a falra, vagy az erre szánt állványra.
- Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető házikós csatlakozótárhoz, mely sürgősségi esetben, lehetővé teszi a készülék gyors kiválasztását.
- A készüléket tbs kinyitni; áramütés veszélye áll fenn.

Instrucciones de Seguridad

- No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje al menos un espacio de 20 cm alrededor.
- No exponer el aparato a la lluvia o al goteo de agua. No colocar encima ningún recipiente con líquido. En caso de que un líquido cayera dentro del aparato, desconectar éste inmediatamente de la red eléctrica.
- Mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas y todo aquello que pudiera causar un incendio.
- Siguiendo las instrucciones de instalación, fijar firmemente el aparato bien sea en la pared bien sea en la base-soporte especialmente destinada al efecto.
- Conectar el aparato a una toma de tensión de red que sea fácilmente accesible, de forma que en caso de emergencia el aparato pueda ser desconectado rápidamente de la toma.
- No abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

Instruções de Segurança

- Não bloqueie nem cubra as aberturas de ventilação do aparelho. Para uma ventilação melhor, deixe pelo menos 20 cm de espaço à volta do dispositivo.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a gotas de água. Nem coloque por cima nenhum recipiente com água dentro. Caso entre água no aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Afaste objectos inflamáveis, velas e qualquer coisa que possa provocar um incêndio.
- Seguindo as instruções de instalação, fixe bem o aparelho na parede ou no suporte especialmente destinado para esse efeito.
- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica de acesso fácil para que possa ser rapidamente desligado da tomada em caso de emergência.
- Não abra o aparelho, visto que pode provocar risco de descargas eléctricas.

Istruzioni di sicurezza

- Non ostruire né coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura. Per una migliore ventilazione, lasciare attorno uno spazio libero di almeno 20 cm.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia o a gocciolamento d'acqua. Non appoggiare sulla superficie contenitori di liquido. Nel caso penetrasse del liquido nell'apparecchiatura, scollegarla immediatamente dalla rete di corrente elettrica alternata.
- Mantenere lontani dall'apparecchiatura gli oggetti infiammabili, le candele o qualsiasi cosa possa causare un incendio.
- Seguendo le istruzioni di installazione, fissare saldamente l'apparecchiatura al muro o all'apposita base di supporto.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare velocemente dalla presa in caso di emergenza.
- Non aprire l'apparecchiatura. Periodo di scarica elettrica.

Turvaohtjeet

- Älä peitä laitteiden tuuletusaukkoja. Älä vähintään 20 cm tila laitteiden ympärille hyvien tuuletusten varmistamiseksi.
- Älä altista laitetta sateelle tai vedelle. Älä aseta mitään nestettä sisältäviä säiliöitä sen päälle. Jos nestettä pääsee laitteen sisään, kytke se välittömästi irti pistokkeesta.
- Pidä kaikki palavat esineet, kynttilät ja muut joihin voivat sytytt tulipalon, pois laitteiden läheltä.
- Noudataen asennusohjeita, kiinnitä laite tukevasti seinälle tai siihen tarkoitettuun jalkaan.
- Kytke laite pistokkeeseen johon on helppo päästä jotta laite voidaan kytkeä irti nopeasti pistokkeesta hätätilanteen sattuessa.
- Älä avaa laitteen sähköiskuväaran takia.

Bezpečnostní pokyny

- Neobmedzuje přístup k větracím otvorům zařízení ani ich nezakrývajte. Pre lepšie vetranie nechajte okolo nich voľný priestor najmenej 20 cm.
- Nevystavujte zariadenie dažďu alebo kvapadlým vodám. Nedávajte na zariadenie žiadne nádoby obsahujúce kvapaliny. V prípade, že sa do zariadenia dostane voda, okamžite ho odpojte od sieťového napájania.
- Horľavé predmety, sviečky a čokoľvek, čo by mohli spôsobiť požiar, neumiestňujte do blízkosti zariadenia.
- Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a zariadenie riadne upevnite na stenu alebo umiestnite na podstavce určený špeciálne na tento účel.
- Zariadenie pripojte k ľahko prístupnej sieťovej zásuvke, aby ho bolo možné v prípade nebezpečnosti rýchlo odpojiť.
- Neotvárajte zariadenie, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Saugumo taisyklės

- Nežadinkite įrenginio ventiliacinių angų. Laikykite įrenginį bent 20 cm atstumu nuo kitų objektų dėl geresnės ventiliacijos.
- Saugykite įrenginį nuo lietaus ir vandens lašų. Nodėkite jukio indo su skystu ant įrenginio. Jei įrenginio vidun pakliūtų skystis, tuoj pat atjunkite jį nuo kintamosios srovės.
- Laikykite degius daiktus, žvakes ir viską, kas gali sukelti gaisrą, nuo tolau nuo įrenginio.
- Laikykites instalavimo instrukcijų, pritvirtinkite įrenginį tvirtai prie sienos arba prie pagrindo, specialiai skirtu šiam tikslui.
- Prijunkite įrenginį prie lengvai prieinamo pagrindinio lizdo tulp, kad galima būtų lengvai įrenginį atjungti avariniu atveju.
- Neatidarykite įrenginio, gali nutekėti elektra.

Onutujuhend

- Seadme kaant ega ventilatsiooniväsiid ei tohi kinni katta. Paremaks ventilatsiooniks peab seadme ümber olema vähemalt 20 cm vaba ruumi.
- Ärge jälle seadme vihma kätte ega niiskesse kohta. Ärge asetage seadmele vedelikke sisaldavaid konteinereid, juhul, kui vedelik sahub seadmesse, tuleb seade viivitamatult vooluvõrgust lahutada.
- Veevõrgu, et tuleohutuse eesmärgi tõttu ei oleks objektid, mis võivad lekkida tulekahju järele seadmele piisavalt kaugel.
- Järgides paigaldusjuhiseid kinnitage seade kindlalt seinale või spetsiaalsele tugialusele.
- Ühendage tuleohu kergelt ligipääsetava kohas pistikupesaga, et hädajuhumi korral oleks võimalik seadet kiiresti vooluvõrgust lahti ühendada.
- Elektrilõõgi vältimiseks ärge avage seadme kaant.

Safety Instructions

- Do not block or cover the device ventilation openings. For better ventilation, leave a surrounding space of at least 20 cm.
- Do not expose the device to rain or water drops. Do not put any kind of liquid container on top of it. In the event that liquid gets into the device, disconnect it immediately from the alternating current.
- Keep flammable objects, candles and anything that may cause a fire away from the device.
- In accordance with the installation instructions, fix the device firmly either on the wall or on the base-support specially intended for this purpose.
- Connect the device to an easily accessible mains outlet, so that the device may be quickly disconnected from the outlet in case of emergency.
- Do not open the device; there is a risk of electric shock.

Sicherheitshinweise

- Die Belüftungöffnungen des Geräts nicht blockieren oder abdecken. Für eine korrekte Belüftung mindestens 20 cm Abstand um das Gerät einhalten.
- Das Gerät weder Regen noch Wassertropfen aussetzen. Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Bei Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät, dieses sofort von der Wechselstromversorgung trennen.
- Brennbare Objekte, Kerzen und andere mögliche Brandauslöser von dem Gerät fernhalten.
- Das Gerät entsprechend den Installationsanweisungen stabil an der Wand oder auf dem speziell für diesen Zweck ausgelegten Sockel befestigen.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose anschließen, so dass dieses im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht öffnen; es besteht Stromschlaggefahr.

Οδηγίες ασφαλείας

- Μην κλείνετε κα μη καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής. Για καλύτερη εξαερισμό, αφήστε γύρω τουλάχιστον 20 εκ. χώρο της.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή σε σπloffές νερού. Μην τοποθετείτε κανονικά είδη: δοχεία που περιέχουν υγρό πάνω στη συσκευή. Σε περίπτωση που διατεθούν υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε την αμέσως από το ευνοήσιμο σύνδεση.
- Διατηρείτε μακριά από τη συσκευή εύφλεκτα είδη, κεριά και οτιδήποτε θα μπορούσε να προκαλέσει φωτιά.
- Ακολουθώντας τις οδηγίες εγκατάστασης, στερεώστε σταθερά τη συσκευή είτε στον τοίχο είτε στην οροφή γι' αυτό το σκοπό πλέον επισημάρ.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος, έτσι ώστε η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα από την πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή, γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Bezpečnostní pokyny

- Neomezujte přístup k větracím otvorům zařízení ani je nezakrývejte. Pro lepší výhled kolem nich ponechte volný prostor nejméně 20 cm.
- Nevystavujte zařízení dešti nebo kapající vodě. Nestavte na ně jakékoli nádoby obsahující kapalinu. V případě, že se do zařízení dostane voda, okamžitě je odpojte od síťového napájení.
- Horlavé předměty, svíčky a cokoliv, co by mohlo způsobit požár, neumísťte do blízkosti zařízení.
- Postupujte podle pokynů pro instalaci a zařízení řádně upevněte na zeď nebo umístěte na podstavce určený speciálně k tomu účelu.
- Zařízení připojte ke snadno přístupné síťové zásuvce, aby v případě nebezpečí bylo možno je rychle odpojit.
- Neotvírejte zařízení, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Varnostna navodila

- Ne prekrivajte ali blokirajte prezračevalnih odprtin na napravi. Za boljše prezračevanje pustite najmanj 20 cm prostora okoli naprave.
- Ne izpostavljate napravo na dež ali vodo. Na napravo ne postavljajte posod s tekočino. Če tekočina pride v napravo, jo takoj odklopite od omrežnega napajanja.
- Napravo ne približujte vročim predmetom, sveč ali nekaj kar lahko povzroči požar.
- Po navodilih za montažo napravo trdno pritrdite na zid ali podstavek, ki je za to namenjen.
- Napravo priključite v enostavno dostopno vtičnico, tako, da jo lahko v primeru nevarnosti hitro izklopite.
- Naprave ne odpirajte - obstaja nevarnost električnega udara.

Stružjonijiet dwar is-Sigurtà

- M'għandek impedizzjoni jew tghatti l-iftah ta' ventilazzjoni ta-ta'għmir. Għal ventilazzjoni aħjar, halli spazju ta' minn anqas minn 20 cm madwar.
- Tesponi ta-ta'għmir għal xita jew taqit ta' ilma. M'għandek tnejjid leħda tip ta' recipient ta' jalkema fuq. Fil-kaz li likvidu jidhul fit-ta'għmir, skonnietja minn fuq mill-kurrent ta' jalkema.
- Zomm oġġetti fiammabbli, xengħat u kull baġa li tista' tikkajina xi nar 'il bogħod mit-ta'għmir.
- Wara l-istruzzjonijiet ta' installazzjoni, wahlal it-ta'għmir sew jew mal-baġi jew fuq l-appoġġ bazi mal-bużi speċifikament għal dan l-għan.
- Ikonnietja ta'għmir nar 'provista ta' dawl faċilment aċċessibbli, sabiex it-ta'għmir tkun jista' jiġi skonnietja minn mal-oġġetti ta' l-emergenza.
- M'għandek l-iftah it-ta'għmir. Hemm riskju ta' xokk elettriku.

Säkerhetsanvisningar

- Ventilationsöppningarna på enheten får inte blockeras eller täckas över. För att uppnå en bättre ventilation bör minst 20 cm fritt utrymme lämnas runt enheten.
- Utsätt inte enheten för regn eller vattendroppar. Placera aldrig någon som helst vätskebehållare på den. Om vätska skulle komma in i enheten måste den omedelbart kopplas ur från nätspänningen.
- Brännbara föremål, stearinlys och alla andra föremål som kan orsaka brand får inte förvaras nära enheten.
- Följ installationsanvisningarna och montera enheten antingen på väggen eller på det stativ som är särskilt avsett för ändamålet.
- Anslut enheten till ett lättåtkomligt nätspänningsuttag, så att enheten snabbt kan kopplas ur vid en eventuell nödsituation.
- Öppna inte enheten eftersom det föreligger risk för elektrisk shock.

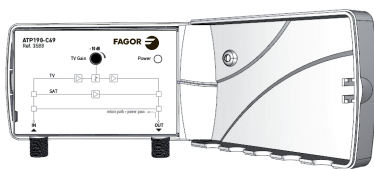
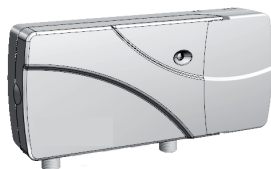
Serie ATP190

AMPLIFICADORES DE APARTAMENTO APARTAMENT AMPLIFIERS AMPLIFICATEURS D'APPARTEMENT

- Modelos optimizados al primer y segundo dividendo digital.
- Salidas terrestre y satélite.
- Potenciómetro de ajuste de ganancia.
- Vía de retorno.
- Paso de corriente.
- Fijación mural sin herramientas.

- Models adapted to the 1st and 2nd Digital Dividend.
- Terrestrial and satellite outputs.
- Gain adjustment potentiometers.
- Return path.
- DC transit.
- Wall fixing without tools.

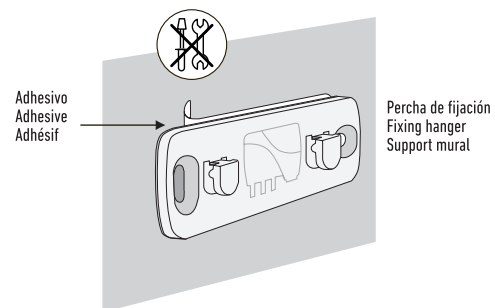
- Modèles conformes LTE 1ère et 2ème génération.
- Modèles avec sorties terrestre et satellite.
- Potentiomètres de réglage de gain.
- Voie de retour.
- Passage de courant.
- Fixation murale sans outils.



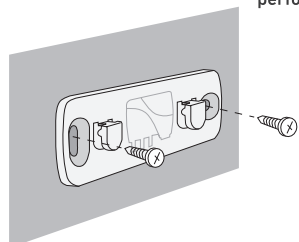
Modelo Model Modèle	Ref.	Serie ATP190			
ATP190-C69	3588	Frecuencias Fréquences Fréquences	47 - 862	950 - 2400	1
ATP190-C60	3589		47 - 790		
ATP190-C48	3590		47 - 694		
Entrada Input Entrée					
Salidas Outputs Sorties					
Ganancia Gain	dB	Terr: >18	Sat: >22		
Regulación de ganancia Gain adjustment Réglage de gain	dB	Terr: >10	-		
Nivel de salida Output level Niveau de sortie	dBµV	Terr: 106 (IMD3 -60dB (DIN 45004B))	Sat: 112 (IMD3 -35dB (EN 50083-3))		
Frecuencia vía de retorno Return path frequency Fréquence voie de retour	MHz		5 - 30		
Figura de ruido Noise figure Facteur de bruit	dB	<5	<6		
Tensión de red Mains supply voltage Tension secteur	VAC		100 - 240		
Paso de corriente DC transit Passage de courant	mA		500		
Consumo Consumption Consommation	W		<3		
Dimensiones Dimensions	mm		135 x70 x 30		

1. Fijación mural
Wall fixing
Fixation au mur

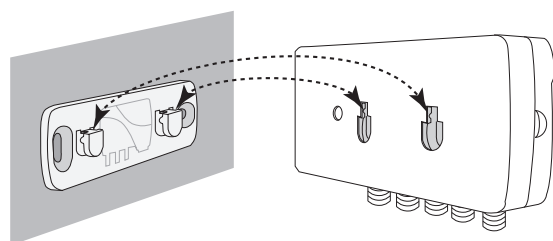
A pegar percha en la pared
fix hanger on the wall
fixe le support mural



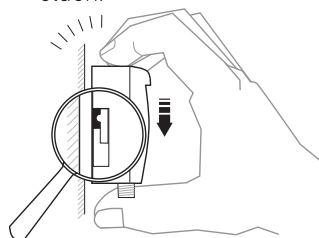
B taladrar y atornillar (opcional)
drill and screw (optional)
perforer et visser (optionnel)



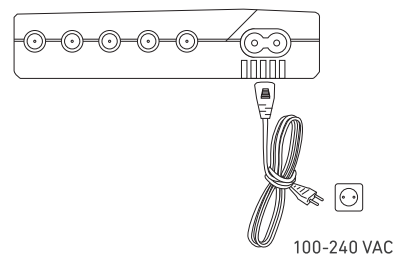
C colocar el amplificador
place amplifier
accrocher l'amplificateur



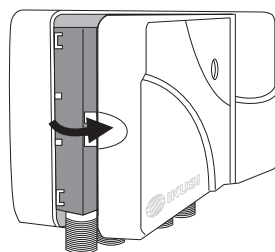
clack!



2. Conexión red alterna
Connecting to the mains supply
Raccordement secteur

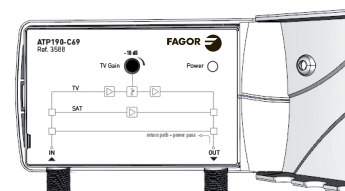


3. Apertura de la caja
Opening the housing
Ouverture du boîtier

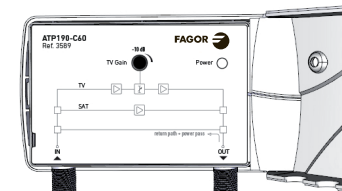


4. Modelos
Models
Modèles

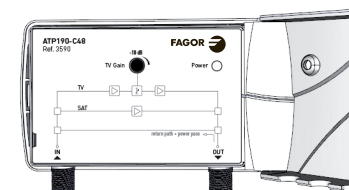
• ATP190 serie: 1 Salida/Output/Sortie (Terr+Sat+VR)



47-862 MHz



47-790 MHz



47-694 MHz

5. Ejemplo de instalación
Installation example
Exemple d'installation

